UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
UNIVERSITÄT FREIBURG

MASTER EN SCIENCES DU PLURILINGUISME

(AVEC ET SANS OPTION RHÉTO-ROMAN)

GUIDE DE L'ÉTUDIANT·E

TABLE DES MATIÈRES

Programme complémentaire (si concerné-e) 3
Programme Principal : tronc commun 3
Programme principal : avec ou sans option rhéto-roman 3
Structure conseillée des études 4
Horaire (information indicative) 4
Cours au choix 5
Séance d'informations annuelle 6
Compte UNIFR 6
Gestion des etudes : MyUnifr 6
Plateforme d'informations en ligne : Moodle 6
Travaux de séminaire 6
Stage pratique 8
Mémoire de Master 8
Mention bilingue 9
Team 9
Bibliothèque des Langues Etrangères et du plurilinguisme (BLE) 9
Institut de plurilinguisme 10
Lieux 11

PROGRAMME COMPLÉMENTAIRE (SI CONCERNÉ·E)

Selon votre parcours, il est possible que vous ayez été accepté·e dans le Master en Sciences du Plurilinguisme à condition d'accomplir un programme complémentaire de max. 30 ECTS au début de vos études de Master. Il s'agit d'acquérir des compétences de base en linguistique et apprentissage/acquisition/transmission des langues nécessaires pour effectuer ce master.

Après avoir reçu votre dossier par le biais d'une candidature officielle, le conseiller aux études validera une ou plusieurs unités d'enseignement dont les contenus ont déjà été acquis, réduisant ainsi la taille de votre programme de complément. Un **premier entretien** permettra de décider des unités d'enseignement qui sont à suivre. Le contenu de votre programme sera alors consigné sous format électronique et aura valeur de contrat. Si une unité d'enseignement prévue n'a plus lieu, le programme convenu sera adapté après consultation du conseiller aux études.

Important : en cas d'échec définitif dans une unité d'enseignement du programme complémentaire, l'étudiant·e ne pourra pas poursuivre ses études dans le programme de Master en Sciences du Plurilinguisme (cf. règlement de la faculté).

Le programme complémentaire est prioritaire au début des études. Cependant, vous pouvez débuter le programme d'études du Master en parallèle du programme complémentaire. Nous vous conseillons de commencer par le module A et par les cours magistraux.

PROGRAMME PRINCIPAL : TRONC COMMUN

Le tronc commun est constitué du module A à 15 ECTS. Vous trouverez la composition de tous les modules dans le Plan d'études. C'est également dans le plan d'études que vous pouvez vous renseigner pour quelles unités d'enseignement (UE) vous avez besoin d'une note ou d'une simple validation.

PROGRAMME PRINCIPAL : AVEC OU SANS OPTION RHÉTO-ROMAN

Si vous avez choisi l'option rhéto-roman, les modules B et D seront consacrés exclusivement à cette langue et aux questions concernant ce territoire linguistique. Le module C sera composé d'enseignements proposés dans les modules B, C et D de l'option « sans rhéto-roman ».
Veuillez consulter le plan d'études de 2023 pour plus de détails (plan d'études 2014 pour les étudiant·e·s ayant commencé le cursus avant le semestre d'automne 2023).

STRUCTURE CONSEILLÉE DES ÉTUDES

L'axe temporel ci-dessous vous donne une idée du déroulement de vos études dans le cas où vous les réalisez dans la durée minimale prévue. Il est fortement conseillé de suivre le déroulement proposé, surtout pour l'écriture des travaux et le stage.

<table>
<tr><td></td><td>1 - SA</td><td>intersemestre</td><td>2 - SP</td><td>intersemestre</td><td>3 - SA</td><td>intersemestre</td><td>4 - SP</td><td>intersemestre</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Modules</td><td>Module A + Méthodologie quantitative</td><td rowspan="3"></td><td colspan="3">Module B et module C</td><td rowspan="3"></td><td>Module D</td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td rowspan="3"></td><td rowspan="3"></td><td></td><td colspan="3">Colloque de recherche et travail de master</td></tr>
<tr><td>Remises des travaux</td><td>Travail de sém. 1</td><td></td><td>Travail de sém. 2
Rapport de stage</td><td rowspan="2"></td><td>Mémoire de master</td></tr>
<tr><td rowspan="2">UE supra-semestrielles</td><td colspan="5">Stage</td><td rowspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="7">Cours à choix</td></tr>
</table>

Cette structure est pensée pour les étudiant-e-s qui se consacrent à 100% à leurs études. Si tel n'est pas le cas, la durée des études sera plus longue.

Comme beaucoup de nos étudiant·e·s poursuivent une activité salariée, les unités d'enseignement sont agendées de manière concentrée le lundi et le mardi. La **durée maximale des études** est fixée dans le règlement pour l'obtention du bachelor et du master à la Faculté des lettres et des sciences humaines. Nous **déconseillons fortement** de mener une **activité salariée à plus de 50%** en parallèle de vos études. **Prévoyez, pour chaque heure de cours, le double de temps de travail** de préparation, de relecture ou d'écriture.

HORAIRE (INFORMATION INDICATIVE)

Les unités d'enseignement accompagnées d'un [*] sont enseignées **dans deux langues différentes en alternance selon les années**. Dans la mesure du possible, les horaires des cours (C) et séminaires (S) restent fixes d'une année à l'autre. Il est toutefois possible que des changements aient lieu. Les étudiant·e·s sont responsables de la vérification des horaires et autres informations relatives aux cours en début de semestre ainsi que de l'aménagement de leur emploi du temps de manière à pouvoir poursuivre leurs études dans les meilleures conditions. Les détails concernant les cours sont disponibles dès le mois de juin sur Timetable ou, au plus tard, quelques semaines avant la rentrée académique. La liste des **cours à choix** est actualisée chaque été et se trouve sur la plateforme Moodle.

SEMESTRE D'AUTOMNE

	Lundi	Mardi
8-10	*S: Quantitative Methoden (EN/DE)	*C: La minorité romanche dans la Suisse multilingue (FR/DE)
10-12	*S: Langues en contact (FR/DE)	
12-13		
13-15		S: Der Altersfaktor beim Spracherwerb
15-17	*C: Compétence plurilingue (FR/DE)	
17-19	Ringveranstaltung / Cycle de conférences (cours bloc)	C: Langage et Société

Enseignements figurant dans le plan d'études 2023 du master en Sciences du plurilinguisme (à l'exception des cours de l'option rhéto-roman).

Pour le cours / séminaire à choix du module A, se référer à la liste actualisée pour l'année académique en cours sur Moodle.

SEMESTRE DE PRINTEMPS

	Lundi	Mardi
8-10	S: Second Language Acquisition	
10-12		S: Mehrsprachigkeitsdidaktik / Didactique du Plurilinguisme
12-13		
13-15		
15-17	*C: Plurilinguisme institutionnel (FR/DE)	S: Méthodologie qualitative
17-19	Ringveranstaltung / Cycle de conférences	En alternance S: Langage, pouvoir et inégalités sociales OU S: Sociolinguistique critique

STRUCTURE NON-SEMESTRIELLE

- Stage
- Deux travaux de séminaire
- Colloque pour la préparation et le suivi du projet menant au mémoire (cours blocs avec la / le professeur·e responsable de la direction du mémoire). Informations détaillées sur Moodle
- Mémoire de Master

COURS AU CHOIX

Dans le module A, quatre cours sont obligatoires et un cours peut être choisi selon vos intérêts (3 ECTS). En ce qui concerne ce dernier, vous trouverez quelques semaines avant le début du semestre sur Moodle une sélection actualisée d'unités d'enseignement que vous pouvez suivre.

Vous pouvez aussi choisir un autre cours dont le thème est lié au plurilinguisme / à la linguistique, après en avoir discuté avec le conseiller aux études et l'enseignant·e du cours en question.

SÉANCE D'INFORMATION ANNUELLE

Une séance d'information annuelle a lieu en début d'année académique lors de la première séance du cours « Compétence plurilingue » (premier lundi du semestre d'automne à 15h15).

COMPTE UNIFR

Une fois inscrit·e à l'université de Fribourg, vous recevrez votre identifiant et votre mot de passe qui vous permettront, entre autres, d'accéder à votre **boîte e-mail de l'université**, le **portail de l'étudiant·e MyUnifr** (inscription aux unités d'enseignement et autres démarches) et à la **plateforme de travail Moodle**. Tous les échanges par courriel concernant vos études s'effectuent au moyen de l'adresse @unifr.ch (y inclus les informations issues des services universitaires, ainsi que les notifications automatiques).

GESTION DES ÉTUDES : MYUNIFR

Les étudiant·e·s gèrent leurs études via le portail MyUnifr. La Faculté organise des séances d'introduction à chaque rentrée d'automne. Et vous trouverez sur votre portail une série de guides expliquant les différentes fonctionnalités et procédures.

Inscription aux cours et aux autres unités d'enseignement : il y a toujours assez de place dans les cours du Département de plurilinguisme et de didactique des langues étrangères, mais il est conseillé de s'inscrire aux cours présentiels avant la rentrée, car les enseignant·e·s envoient parfois un courriel avec des informations importantes avant le début du cours. En outre, inscrivez-vous uniquement à des unités d'enseignement que vous pourrez effectivement accomplir dans les délais prévus.

Inscription aux examens (évaluation) : **pour chaque unité d'enseignement**, vous devez également vous inscrire **à l'examen**, même pour les cours à validation sans note ou sans « examen final ». Si cette formalité n'est pas effectuée, nous ne pourrons pas saisir un résultat et les crédits ECTS correspondants.

Veuillez lire attentivement les informations concernant la gestion de vos études qui vous sont envoyées par la Faculté et/ou par la secrétaire du département, en particulier concernant les délais et les directives sur les inscriptions aux cours et aux examens.

PLATEFORME D'INFORMATION EN LIGNE : MOODLE

Moodle est utilisée comme plateforme d'information, d'échange et de mise à disposition de documents concernant le cursus de Master et les unités d'enseignement. Cette plateforme sert aussi au dépôt du rapport de stage, ainsi que d'autres travaux écrits. Les mots de passe sont transmis lors de la séance d'information ou au début des cours respectifs.

TRAVAUX DE SÉMINAIRE

Au cours de vos études de Master, vous devrez rédiger deux travaux de séminaire dans le cadre du programme principal (modules B et C pour les deux options). Ces travaux vous donnent la possibilité d'approfondir les thèmes abordés dans les unités d'enseignement (cours magistraux, séminaires, voire même stage).

Dans le cadre de ces travaux, vous traiterez une question de recherche en vous basant sur les principes scientifiques étudiés. Vous trouverez à ce propos sur Moodle un guide rédigé par l'ancienne Fachschaft Pluriling. Il existe également plusieurs ouvrages introductifs pour s'orienter dans la rédaction de travaux écrits, que ce soit pour les débutant·e·s et les avancé·e·s. Certains sont disponibles à la bibliothèque. Néanmoins, veuillez tenir compte du fait que les pratiques académiques (et notamment rédactionnelles) varient selon les disciplines ou les langues et évoluent avec le temps. Lors de la préparation d'un travail, il convient donc de se référer à l'enseignant·e qui le supervise, afin d'évaluer le bien-fondé de la démarche scientifique envisagée.

Choix du / de la superviseur·e

- Un des deux travaux de séminaire peut être écrit avec l'un·e des enseignant·e·s du Département de plurilinguisme et didactique des langues étrangères dont vous aurez suivi au moins un cours ou séminaire.
- L'autre travail devra être encadré par le professeur qui dirigera votre travail de master (cf. liste des professeur·e·s ci-dessous)

Time line

- Aucun travail de séminaire ne sera corrigé tant que le **séminaire de méthodologie** du module en question n'aura pas été **validé**.
- Avant de pouvoir assister au séminaire de recherche / colloque de Master, il vous faudra avoir terminé et validé au moins un des travaux de séminaire et commencé le second.
- Il est impératif de valider les deux travaux de séminaire avant de déposer le mémoire de Master au décanat.
- N'oubliez pas qu'il faut normalement compter 5 semaines environ pour effectuer tous les éventuels remaniements et corrections d'un travail de séminaire.

Inscription

Inscrivez-vous sur *MyUnifr* dès que vous aurez discuté du thème de votre travail avec l'enseignant·e responsable et obtenu son accord. Ne vous inscrivez à l'examen que si vous êtes certain·e de pouvoir rendre votre travail durant la session d'examen du semestre en cours.

Dépôt

Veuillez rendre votre travail de séminaire dans les 2 formats suivants :

- format électronique par courriel à l'enseignant·e, avec barbara.ruf@unifr.ch en Cc.
- sur demande de l'enseignant·e responsable aussi en format papier (envoi postal ou dépôt au secrétariat).

Déclaration sur l'honneur

Comme dans tout travail menant à une validation, il est obligatoire d'intégrer une déclaration sur l'honneur à la fin de votre travail de séminaire. Toute aide extérieure y compris les outils impliquant de l'intelligence artificielle doit être mentionnée (les parties concernées seront signalées). En outre, le recours à l'aide de tiers pour la relecture et les corrections de langue

doit être mentionné en avenant à la déclaration sur l'honneur selon le modèle disponible sur moodle.

STAGE PRATIQUE

Le stage pratique doit vous permettre de mettre en lien le savoir théorique et méthodologique avec les réalités du terrain. Il peut se faire dans une institution publique ou privée ayant un rapport avec la diversité linguistique ou le plurilinguisme.

Veuillez consulter les **documents** concernant le **Master en sciences du plurilinguisme** dans la section « Stages / Praktika » sur Moodle ainsi que le plan d'études. Vous y trouverez les informations à propos des conditions, durée, objectifs, rapport, évaluation, etc.

Dès le début de vos études, vous réfléchirez au semestre le plus approprié pour ce stage, ainsi qu'à l'institution qui vous conviendrait.

Si vous souhaitez l'effectuer auprès de la CDIP, la DICS, ou l'IDP contactez directement ces institutions pour savoir s'ils offrent des places de stage. Si une autre institution vous intéresse, consultez au préalable le Prof. Raphael Berthele ou le conseiller aux études.

MÉMOIRE DE MASTER

Directeur du mémoire

Les mémoires peuvent être écrits sous la direction du Prof. Raphael Berthele, du Prof. Alexandre Duchêne ou du Prof. Matthias Grünert (option rhéto-roman).

Mémoire de Master

L'accompagnement et le suivi du mémoire intervient dans le cadre d'un colloque de recherche. Il a normalement lieu sous forme de cours blocs 3 fois par semestre.

Vous trouvez sur Moodle les explications concernant le colloque de recherche, lors duquel vous devez présenter les différentes phases de la réalisation de votre mémoire, des premières idées à l'analyse des données.

Par ailleurs, vous êtes fortement encouragé·e à vous rendre au colloque de recherche plus souvent que les 6 sessions obligatoires, afin de l'enrichir par vos idées et commentaires, mais aussi de profiter des discussions autour des travaux de vos collègues.

Les dates et horaires des blocs du colloque de recherche sont annoncés sur Moodle. Veuillez suivre les instructions sur la page Moodle prévue à cet effet.

Soumission du mémoire

Il n'y a **pas d'inscription sur MyUnifr** pour le mémoire. Le processus administratif est déclenché par le dépôt du mémoire au décanat de la Faculté des lettres et des sciences humaines.

Veuillez lire le règlement et l'aide-mémoire du décanat avant de nous poser des questions. Vous y trouverez des informations importantes telles que les périodes de soumission des travaux et de soutenance ou les documents à présenter lors de la soumission.

Dans notre département, en règle générale, il y a besoin de 3 exemplaires imprimés de votre mémoire et d'une version pdf :

- 1 mémoire papier pour le dépôt au décanat
- 1 pdf pour le directeur / la directrice du mémoire
- 2 mémoires papier pour le jury (à remettre au secrétariat du département MIS10-2.12 sur rendez-vous : barbara.ruf@unifr.ch)

Veuillez noter que nous ne pouvons pas fixer de rendez-vous spécifiquement pour la soumission de votre mémoire.

MENTION BILINGUE

Le programme d'études sans option rhéto-roman peut mener à l'obtention de la mention bilingue allemand-français. Veuillez vous référer pour cela à l'Art. 36 du règlement pour l'obtention du bachelor et du master à la Faculté des lettres et des sciences humaines et au plan d'études (p. 5) en ce qui concerne la proportion de crédits ECTS à obtenir dans chaque langue.

TEAM

Professeur·e·s :

Prof. Raphael Berthele, Sciences du plurilinguisme

Prof. Alexandre Duchêne, Sociolinguistique

Prof. Matthias Grünert, Rhéto-roman

Conseillères/conseillers aux études et enseignant·e·s :

Giulia Berchio (Institut de plurilinguisme), coordination du Cycle thématique

Renzo Caduff, lecteur en littérature rhéto-romane

Nicolas Félix, conseiller aux études Master PLURI et Didactique des langues étrangères

Philippe Humbert, chargé de cours

Lisa Singh, chargée de cours

Zorana Sokolovska, chargée de cours

Jan Vanhove, maître d'enseignement et de recherche

Administration :

Barbara Ruf

BIBLIOTHÈQUE DES LANGUES ÉTRANGÈRES ET DU PLURILINGUISME (BLE)

La Bibliothèque des Langues Étrangères et du plurilinguisme (BLE) qui est également Centre de documentation du Centre de compétence pour le plurilinguisme rassemble des médias sous format digital et en format papier qui sont liés à la recherche scientifique sur le plurilinguisme ainsi qu'à la didactique du plurilinguisme. Cette documentation se concentre en particulier les quatre langues nationales suisses. Vous trouverez des / les :

- Livres
- Périodiques
- Médias audiovisuels
- Banques de données
- Communiqués de presse, productions radiophoniques et télévisuelles
- Rapports de recherche du Centre de compétence

Les règles d'emprunt sont les mêmes que celles de la Bibliothèque Cantonale Universitaire (BCU), dont elle est un membre décentralisé.

Le Centre d'auto-apprentissage de langues ainsi que plusieurs postes de travail se situent également dans les locaux de la BLE.

Vous trouverez de nombreuses ressources non seulement à la BCU, mais aussi dans d'autres bibliothèques suisses en utilisant par ex. les outils de recherche de la BLE ou bien le portail web.

Pour consulter les périodiques électroniques et la banque de données depuis chez vous, installez sur votre ordinateur le VPN de l'université.

INSTITUT DE PLURILINGUISME

Vous êtes fortement encouragé·e à assister aux manifestations organisées par l'Institut de plurilinguisme. Il s'agit de **conférences** de chercheurs et chercheuses de renommée souvent internationale qui vous donnent la possibilité d'approfondir, voire de remettre en question, les compétences et savoirs acquis durant le Master.

L'Institut de plurilinguisme se consacre à l'étude du plurilinguisme dans ses composantes sociales, linguistiques, politiques, économiques et pédagogiques. Les recherches de l'Institut portent en priorité sur les domaines de l'école et de l'enseignement, la migration, les milieux de travail ainsi que sur l'évaluation des compétences langagières.

Si l'un des projets de recherche de l'Institut vous intéresse particulièrement, il est parfois possible d'y effectuer un stage. Consultez pour cela les chefs de projets.

LIEUX

INSTITUT FÜR MEHRSPRACHIGKEIT
INSTITUT DE PLURILINGUISME
ISTITUTO DI PLURILINGUISMO
INSTITUT DA PLURILINGUITAD
INSTITUTE OF MULTILINGUALISM
UNI FR
UNIVERSITÉ DE FRIBOURG FACULTÉ DES LETTRES
UNIVERSITÄT FREIBURG PHILOSOPHISCHE FAKULTÄT
Plurilinguisme et didactique des langues étrangères
BLE
Rue de Morat
Rue du Vanils
Rue Joseph-Piller
Rue de Romont
Collège Saint-Michel
Route des Alpes
Rue de Lausanne
Av. de l'Europe
Av. du Moléson
Av. Louis-Weck-Reynold
Collège de Gambach
Musée d'Art et d'histoire